



上海猶太研究中心

Center of Jewish Studies Shanghai

המרכז ללימודים יהודיים בשנגחאי



上海猶太研究中心 (CJSS) 成立於1988年，是中國最具影響的猶太文化、歷史及當代以色列研究機構。它不僅協調上海和中國學者的研究活動，而且與世界各國的同行進行着富有成果的合作。

中心近年來推出的重要學術成果有：論文集《猶太以色列研究》，大型書冊《猶太人在上海》、《猶太人在中國》，論著《猶太人憶上海》，專著《猶太民族復興之路》，《猶太文明》、《猶太之旅》、《一個半世紀以來的上海猶太人》，圖片展“猶太人在上海”等。中心還發起或參與組織了多次國內或國際學術討論會、上海猶太人重聚活動，以及有關猶太名人、納粹大屠殺和今日以色列的展覽會，還在中國首次舉辦了少兒希伯來文班及成人業餘希伯來文班。中心與影視界合作制作的有關中國、上海猶太人的影視作品和中心與旅遊界合作編制的上海猶太遺迹遊覽圖受到廣泛歡迎。



以色列總理拉賓
Yitzhak Rabin, 1993.



德國總理施羅德
Gerhard Schroder, 1999.



以色列總理奧爾默特
Ehud Olmert, 2004.



美國第一夫人希拉裏
Hillary Clinton, 1998

Established in 1988, the Center of Jewish Studies Shanghai (CJSS) is the most influential research institution in China on Jewish and Israeli Studies. It not only coordinates the research activities both in Shanghai and China, but also actively collaborates with scholars from all over the world.

The major academic accomplishments achieved by the members of CJSS in recent years include: Israel and Judaic Studies (papers), The Jews in Shanghai (album), The Jews in China (album), The Jewish Civilization (book), Touring of Jewish Civilization (book), Shanghai Jews since 1840 (book), The History of Jewish Community in Shanghai (photo exhibit) and so on. CJSS has sponsored and organized dozens of national and international conferences, reunions of Shanghai Jews, and exhibits on accomplished and well-known Jewish individuals, on Nazi Holocaust, and on today's Israel. It also sponsors, as the first time in China, the Hebrew teaching for school children as well as for part-time adult continue education. In addition, the CJSS also spearheaded or sponsored the effort in making documentary films and television productions on Jews in China, especially Shanghai Jews collaboratively with TV/Film studios, and assisting the Shanghai Municipal Tourist Administration to publish the tour map on historical Jewish sites in Shanghai.

訪問過中心或參觀過中心舉辦的圖片展的外國貴賓

訪問過中心或參觀過中心舉辦的圖片展的外國貴賓有：海姆·赫爾佐克，埃澤·魏茲曼，伊扎克·拉賓，阿裏爾·沙龍，埃胡德·奧爾默特，西蒙·佩雷斯，本雅明·內塔尼亞胡，托馬斯·克萊斯蒂爾，約翰內斯·勞，格哈德·施羅德，希拉裏·克林頓，馬德琳·奧爾布賴特，伊扎克·莫迪凱，邁克·布盧門撒爾，斯圖亞特·艾森斯塔特，阿瑟·斯奈爾拉比，馬文·希爾拉比，阿爾弗雷德·高斯喬克，亞伯拉罕·福克斯曼，斯洛莫·戈倫拉比，齊拉赫·瓦爾哈夫蒂格，約瑟夫·特科阿，肖爾·艾森伯格，阿爾費雷德·摩西，埃德加·勃朗弗曼，耶胡達·瑞因哈茲，伊西·利勃勒，阿丁·施坦澤茲拉比，耶胡達·哈列維，約拉姆·丁斯坦，伊塔瑪·拉賓諾維奇，羅伯特·古德卡因德，哈羅德·特納等。其中有兩位以色列總統，五位以色列總理，德國總統和經理，奧地利總統和美國第一夫人。

The Distinguished Guests from Abroad Who Visited CJSS and the Photo Exhibition Sponsored by CJSS

Over the years, the institute has hosted scores of distinguished guests from all over the world who came to visit CJSS and CJSS sponsored exhibits. These guests include: Chaim Herzog, Ezer Weizman, Yitzhak Rabin, Ariel Sharon, Ehud Olmert, Shimon Peres, Binyamin Netanyahu, Thomas Klestil, Johannes Rau, Gerhard Schroder, Hillary Clinton, Madeleine Albright, Yitzhak Mordechai, Michael Blumenthal, Stuart Eizenstat, Rabbi Arthur Schneier, Rabbi Marvin Hier, Alfred Gottschalk, Abraham Foxman, Rabbi Shlomo Goren, Zorach Warhaftig, Yosef Tekoah, Shaul Eisenberg, Alfred Moses, Edgar Bronfman, Jehuda Reinharz, Isi Leibler, Rabbi Adin Steinsaltz, Yehuda Halevy, Itamar Rabinovitz, Robert Goodkind, Harold Tanner and so on. The work and accomplishments at the CJSS has been well-received and highly regarded.



以色列總理沙龍
Ariel Sharon, 1998.



德國總統約翰內斯·勞
Johannes Rau, 2003.



奧地利總統克萊斯蒂爾
Thomas Klestil, 1995.

上海猶太研究中心領導成員：

永遠榮譽顧問：汪道涵(1915-2005) 愛潑斯坦(1915-2005)

高級顧問：趙啓正 邁克·布盧門撒爾 李儲文

名譽主任：張仲禮 童世駿

主任：潘光

副主任：陳超南 余建華 周國建 王健 盧衛東

秘書長：沈國華

副秘書長：羅愛玲 汪舒明 梁平安 王震 戴軼塵

The senior academic and administrative staff at CJSS:

Founding Honorary Advisor:

Wang Daohan (1915-2005) Israel Epstein (1915-2005)

Senior Advisor:

Zhao Qizheng Michael Blumenthal Li Chuwen,

Honorary Dean:

Zhang Zhongli Tong Shijun

Dean:

Pan Guang

Associate Dean:

Chen Chaonan Yu Jianhua Zhou Guojian

Wang Jian Yu Weidong,

Secretary-general:

Shen Guohua

Deputy Secretary-general:

Luo Ailing Wang Shuming Liang Pingan Wang Zhen

Dai Yichen

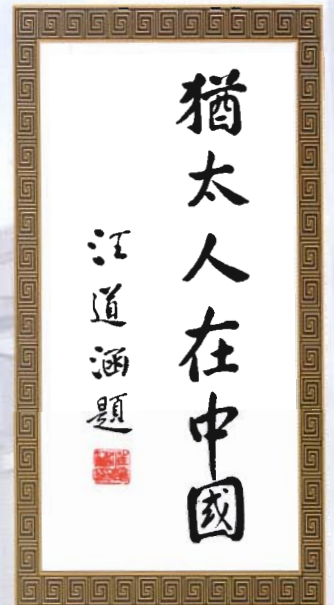


胡錦濤主席祝賀本中心永遠榮譽顧問愛潑斯坦90壽辰
Hu Jintao, President of PRC, met Israel Epstein, Founding Honorary Advisor of CJSS, at the ceremony marking his 90th birthday.



上海市委副書記殷一璀（左一）與本中心兩位高級顧問趙啓正（左二）、布盧門撒爾（左三）、本中心主任潘光（左四）、美國猶太人委員會主席古德卡因德（左五）在參觀“猶太難民在上海”圖片展時合影。

From left to right: Yin Yicui, leader of Shanghai Municipality, Zhao Qizheng, Senior Advisor of CJSS, Michael Blumenthal, Senior Advisor of CJSS, Pan Guang, Dean of CJSS, Robert Goodkind, President of The American Jewish Committee (AJC) at the exhibition "Jewish Refugees in Shanghai".



本中心永遠榮譽顧問、上海市原市長汪道涵為大型畫冊《猶太人在中國》題寫的書名。

The inscription The Jews in China, Wang Daohan, Founding Honorary Advisor of CJSS and former Mayor of Shanghai, wrote in Chinese for album The Jews in China.

International Seminar
Jews in Asia: Comparative Perspectives
Sponsored by
Center of Jewish Studies (Shanghai) CJSS
August 21-22, 2009 Shanghai, CHINA



本中心名譽主任童世駿教授（左一）主持中心舉辦的“猶太人在亞洲”國際學術研討會。

Professor Tong Shijun(L), Honorary Dean of CJSS, chaired the international conference "Jews in Asia" sponsored by CJSS.



本中心名譽主任，原上海社科院院長張仲禮博士在《充滿活力的以色列》攝影展開幕式上剪彩。
Dr. Zhang Zhongli, Honorary Dean of CJSS, former President of Shanghai Academy of Social Sciences, at the opening ceremony of "Vibrant Israel" photo exhibition.



本中心主任潘光教授會見著名實業家嘉道理勳爵（原上海猶太居民）。

Prof. Pan Guang (R), Dean of CJSS, met with the late Lord Lawrence Kadoorie who was a resident in Shanghai for many years.



拉比馬文·托卡耶（左）率領的美國猶太人代表團訪問本中心。

A Jewish group from the U.S. led by Rabbi Marvin Tokayer (L) visits CJSS.



本中心與美國反誹謗聯盟合作舉辦的“猶太人在中國”研討會。

The seminar "Jews in China" co-sponsored by CJSS and Anti-Defamation League (ADL), USA

上海猶太遺迹一日游

上海猶太研究中心座落于市中心的上海社科院大樓內，擁有一個關於上海猶太人歷史的永久性圖片展覽。我們熱誠歡迎朋友們前來參觀訪問，并可為旅遊團安排配有英文、希伯來文或其它外語導游的上海猶太遺迹一日游，其中包括與中心的教授和研究生會見。

如需要前來參觀或安排一日游，請提前與我們聯系。

地址：上海淮海中路622弄7號476室

郵編：200020

電話：86-21-63844022 或 53060606 × 2476、2470

傳真：86-21-53510041

電子信箱：wsm@sass.org.cn 或 panguang@sass.org.cn

網址：www.cjss.org.cn



陝西北路（西摩路）上的原拉希爾猶太會堂。

Ohel Rachel Synagogue on Seymour Road (now N. Shanxi Road) was donated by Sir Jacob E. Sassoon, in his wife's memory, and consecrated in 1920 by Rabbi W. Hirsh.



汾陽路上海音樂學院內的原上海猶太俱樂部（現為辦公樓）。

Shanghai Jewish Club in Route Pichon (now within the campus of Shanghai Conservatory of Music in Fenyang Road) was founded by Russian Jews and became their recreational center in 1940s.



虹口霍山公園內的猶太難民來滬避難紀念碑。

Monument for Holocaust Survivors in Hongkou (Hongkew) was erected by Shanghai Municipal Government in 1994.



今天的市少年宮以前就是嘉道理家族的府邸-大理石大廈。

Marble Hall (now the Shanghai Children's Palace) was built by Sir Ely Kadoorie and completed in 1924. It was the Kadoories' home from 1924 to 1949.



外灘的和平飯店當年是沙遜大廈。

On Bund the Sassoon Building (today's Peace Hotel) was the symbol of the Sassoon family in the Far East.



長陽路（華德路）上的原摩西猶太會堂。

Ohel Moshe Synagogue on Ward Road (today's Chang Yang Road) was founded by Russian Jews in 1907 and moved to this site in 1927. It was headed by Rabbi Meir Ashkenazi and became the center of religious activities for the Jewish refugees from Europe during wartime.

One Day Tour of Jewish Shanghai

CJSS is situated within the campus of the Shanghai Academy of Social Sciences at the heart of the city, and has a permanent display within the Center on the history of Jewish community in Shanghai. Visitors are welcome to visit the Center upon request in advance. Staffs at CJSS can also provide assistance in making reservation or arrangement for an one-day tour of "Jewish Sites in Shanghai" with English /Hebrew -speaking guides, or scheduling a meeting, seminar or forum with the professors and graduate students at the Center. Any profits shall benefit the research and library projects of CJSS.

Address: 622-7 Huai Hai Zhong Road Suite 476, Shanghai 200020, China

Tel: 86-21-63844022 or 53060606 × 2476 or 2470

Fax: 86-21-53510041

E-Mail: wsm@sass.org.cn or panguang@sass.org.cn

Website: www.cjss.org.cn